

Freundeskreis des IALT e.V.

**IALT**

**Newsletter Juni 2022**

**UNIVERSITÄT LEIPZIG**

**STARKES NETZWERK FÜR EIN INTERESSANTES STUDIUM  
UND ERFOLGREICHE ABSOLVENTEN**

### **Mitgliederversammlung 2021**

Am 12. November 2021 wurde auf der Mitgliederversammlung der Vorstand des Freundeskreises neu gewählt.

Vorsitzende: Dr. Martina Emsel

Kassenwart: Johannes Härtel

Schriftführerin: Anne-Katrin Ende

Beisitzer IALT: Timothy Jones

Für die Vertretung der Fachschaft gab es keine Kandidatur. Diese wird zum nächstmöglichen Zeitpunkt durch Nachwahl ergänzt.

Die Mitgliederversammlung fand im Hybrid-Modus statt, so dass (unter Berücksichtigung der Zeitzonen) auch auswärtige Mitglieder teilnehmen konnten. Dieser Modus soll für zukünftige Mitgliederversammlungen und ausgewählte Veranstaltungen beibehalten werden.

### **Bericht über die Vereinstätigkeit 2019 – 2021**

Für das langjährige engagierte Wirken als Vorsitzende des Freundeskreises gilt der besondere Dank Frau Prof. Sabine Bastian. Sie blickte auf zwei besonders schwierige Jahre zurück, in denen auch die Aktivitäten des Freundeskreises stark beeinträchtigt waren.

Was ist in den etwas mehr als zwei Jahren geschehen?

Schauen wir in die Planung vom Sommer 2019, dann stellen wir fest, dass leider das meiste wegen des Lockdowns nicht realisiert werden konnte: Das gilt insbesondere für die Veranstaltungen in der Reihe „Willkommen in der Wirklichkeit“, aber eigentlich für alle Begegnungen mit unseren Studierenden, wie Begrüßungs- und Verabschiedungsveranstaltungen, aber auch Grill- und Glühweinabende, an denen der Freundeskreis in der Vergangenheit immer – auch durch finanzielle Unterstützung – teilgenommen hatte.

So waren die Veranstaltungen im Herbst 2019 eigentlich die letzte Möglichkeit des Freundeskreises, den geplanten Beitrag zu leisten:

**Festveranstaltung** mit Absolventen und Verleihung der Preise des Freundeskreises am 11.10.2019

Dazu gehörten die Dankesrede der Vorsitzenden an die Absolventen, der Festvortrags, gehalten von der ehemaligen Absolventin Dr. Xenia Zeiter und der auf die Veranstaltung folgende Sektempfang mit Möglichkeiten des Gedankenaustauschs. Bei dieser Gelegenheit konnten wir zum vorläufig letzten Mal an zwei Absolventinnen - Linda Stegmann und Susann Hesselbach de Tobal - den Ehrenpreis des Freundeskreises mit einer kleinen Geldzuwendung überreichen.

**Ehrenkolloquium** für Prof. Eberhard Fleischmann am 24.10.2019

Aufgrund der Gesamtsituation gibt es im Berichtszeitraum kaum Finanzbewegungen. Das betrifft neben den nicht vergebenen Auszeichnungen für Studierende leider auch die Mitgliedsbeiträge.

### **Vorhaben für 2022/23**

Nachdem sich Rahmenbedingungen inzwischen weitgehend normalisiert haben, sollen vor allem die bewährten Veranstaltungen mit Unterstützung bzw. Vertretung des Freundeskreises wieder aufgenommen werden.

Dazu gehören der Praxistag am IALT am 24. Juni 2022, ein Schauspielworkshop für Studierende im MA Konferenzdolmetschen, die große Mock-Konferenz.

Im Wintersemester 2022/23 soll die Reihe „Willkommen in der Wirklichkeit“ wieder aufgenommen werden.

Im Juli 2022 beginnt die Vorbereitung für die Auszeichnung von Abschlussarbeiten im MA Translatologie und MA Konferenzdolmetschen.

Wir möchten unsere Mitglieder daran erinnern, dass sich der Jahresbeitrag bisher nicht verändert hat, ebenso wenig wie die Kontoverbindung:

DE69 8609 5604 0307 7975 00  
Leipziger Volksbank eG

Ihre Beiträge – und gern auch Spenden – kommen uneingeschränkt den studienfördernden Projekten zugute. Dafür möchten wir schon vorab im Namen aller Beteiligten herzlich Dank sagen.

*Der Vorstand des Freundeskreises des IALT e. V.*